

# MULTIFUNCTION COOKTOP INSTALLATION GUIDE

---

GUÍA DE INSTALACIÓN

---

GUIDE D'INSTALLATION

---

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

---

INSTALLATIONSANLEITUNG

---

INSTALLATIEHANDLEIDING

---

安装指南



## Contents

- 2 Multifunction Cooktop
- 3 Specifications
- 4 Installation
- 5 Troubleshooting

Features and specifications are subject to change at any time without notice.

## Important Note

To ensure this product is installed and operated as safely and efficiently as possible, take note of the following types of highlighted information throughout this guide:

**IMPORTANT NOTE** highlights information that is especially important.

**CAUTION** indicates a situation where minor injury or product damage may occur if instructions are not followed.

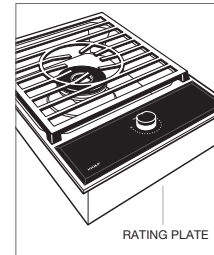
**WARNING** states a hazard that may cause serious injury or death if precautions are not followed.

**IMPORTANT NOTE:** Save these instructions for the local electrical inspector.

## Product Information

Important product information including the model and serial number are listed on the product rating plate. The rating plate is located on the bottom of the cooktop. Refer to the illustration below.

If service is necessary, contact Wolf factory certified service with the model and serial number.



Rating plate location.

### Installation Requirements

A minimum 51 mm is required from the bottom of the cooktop to combustible materials. If the cooktop is installed above an oven, a minimum of 6 mm is required between units. Refer to the illustration on page 6 for additional minimum clearances.

**▲ WARNING**

Failure to locate the cooktop without proper clearances will result in a fire hazard.

### Electrical

Installation must comply with all applicable electrical codes and be properly grounded (earthed).

Locate the electrical supply as shown in the illustration on page 6. A separate circuit, servicing only this appliance is required. A ground fault circuit interrupter (GFCI) is not recommended and may cause interruption of operation.

When multiple cooktops or modules are installed side by side, each unit must have its own separate recommended electrical circuit.

| ELECTRICAL REQUIREMENTS |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Electrical Supply       | 220-240 V AC, 50/60 Hz   |
| Service                 | 10 amp dedicated circuit |
| Receptacle              | grounding-type (earthed) |
| Power Cord              | 1.8 m                    |

**IMPORTANT NOTE:** Connection of this appliance should be through a fused connection unit or a suitable isolator, which complies with national and local safety regulations. The on/off switch should be easily accessible after the appliance has been installed. If the switch is not accessible after installation (depending on country) an additional means of disconnection must be provided for all poles of the power supply. When switched off there must be an all pole contact gap of 3 mm in the isolator switch. This 3 mm contact disconnect gap must apply to any isolator switch, fuses and/or relays according to EN60335.

### Gas Supply

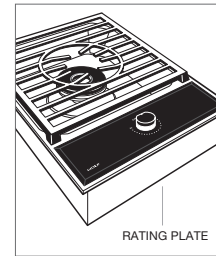
Installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code.

Locate the gas supply as shown in the illustration on the following page.

The cooktop is equipped for use with natural or liquid propane (LP) gas. The product rating plate has information on the type of gas that should be used. For rating plate location, refer to the illustration below. If this information does not agree with the type of gas available, check with the local gas supplier.

Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible. The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or rating plate). The data plate can be found on the underside of the cooktop.

This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.



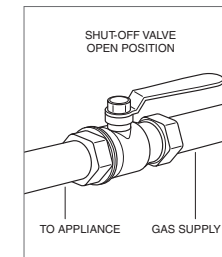
Rating plate location.

The cooktop must be connected to a regulated gas supply. The supply line must be equipped with an approved external gas shut-off valve located near the cooktop in an accessible location. Do not block access to the shut-off valve. Refer to the illustration below.

A gas supply line of 19 mm rigid pipe must be provided to the cooktop. If local codes permit, a certified, .9 m long, 13 mm or 19 mm ID flexible metal appliance connector is recommended to connect the units 1/2" NPT (or ISO 7/1-14) male inlet to the gas supply line. Pipe joint compounds, suitable for use with natural or LP gas should be used.

The appliance and its shut-off valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of the system at test pressures in excess of 3.5 kPa. The appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shut-off valve during any pressure testing of the system at test pressures equal to or less than 3.5 kPa.

Wolf natural gas cooktops will function up to 3124 m in altitude without adjustment and LP gas cooktops will function up to 2621 m. If the installation exceeds these elevations, contact your authorized Wolf dealer for a high altitude conversion kit.



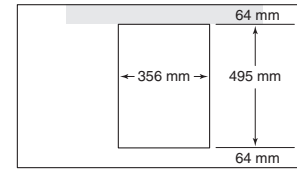
Gas shut-off valve.

Gas Supply

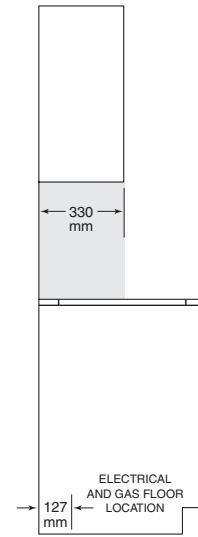
| GAS RATING                      |                   |           |                    |                           |  |
|---------------------------------|-------------------|-----------|--------------------|---------------------------|--|
| MODEL                           | TOTAL HEAT OUTPUT | GAS UNITS | APPLIANCE CATEGORY | TYPES AND PRESSURE (mbar) | COUNTRY OF DESTINATION   |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8                 | kW        | I2H                | G20 at 20                 | AT, CZ, DK, FI, GR, HR, IS, IE, IT, PT, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB, EE, LV, LT, NO, RO |
|                                 |                   |           | I2E                | G20 at 20                 | DE, LU   |
|                                 |                   |           | I2E+               | G20 at 20/25              | BE, FR   |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572               | g/h       | I3P                | G31 at 37                 | CH, CZ, DE, IT, ES, FI, GR, GB, NL, SK, IE, SI, RO, PL, LV, LT                         |

Multifunction Cooktop

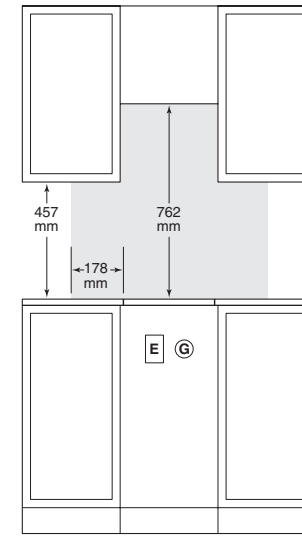
INSTALLATION



COUNTERTOP CUT-OUT



SIDE VIEW



FRONT VIEW

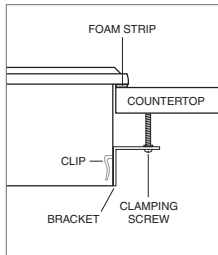
NOTE: Shaded area above countertop indicates minimum clearance to combustible surfaces, combustible materials cannot be located within this area.

## INSTALLATION

### Cooktop Installation

Remove cooktop and components from the shipping package and recycle packing materials.

- 1 Lower the cooktop into the countertop cut-out. Center the cooktop in the opening with the front edge aligned parallel to the front edge of the countertop. Using a pencil, outline the rear edge of the cooktop on the countertop. Remove the cooktop.
- 2 Apply the foam strip to the perimeter of the countertop opening. Refer to the illustration below. Do not seal the cooktop to the countertop.
- 3 Insert the cooktop into the opening, aligning the rear edge with the pencil line. Verify the cooktop is aligned with the front edge of the countertop.
- 4 To attach brackets to the sides of the cooktop, insert clips into the side punchouts and press down. Install clamping screws into the brackets and tighten until screws contact the underside of the countertop. Do not overtighten. Refer to the illustration below.



Cooktop installation.

### Gas Supply Connection

All connections to the gas piping must be wrench-tightened. Do not overtighten or allow pipes to turn when tightening.

- 1 If a flexible metal connector is being used, verify it is not kinked, then attach the gas supply line to the regulator on the cooktop.
- 2 Open the valve and check for leaks by placing a liquid detergent solution onto all gas connections. Bubbles around connections indicate a gas leak. If a leak appears, close the shut-off valve and adjust connections.

### Troubleshooting

**IMPORTANT NOTE:** If the cooktop does not operate properly, follow these troubleshooting steps:

- Verify electrical power is supplied to the cooktop.
- Verify the gas supply shut-off valve is in the open position.
- If the cooktop does not operate properly, contact Wolf factory certified service. Do not attempt to repair the cooktop. Wolf is not responsible for service required to correct a faulty installation.

## Índice

- 2 Placa multifunción
- 3 Especificaciones
- 4 Instalación
- 5 Localización y solución de problemas

Las características y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

## Nota importante:

Para garantizar que este producto se instala y funciona de la forma más eficaz y segura posible, tenga en cuenta la información que se destaca en esta guía:

Cuando aparece **NOTA IMPORTANTE**, se resalta información que resulta especialmente importante.

**PRECAUCIÓN** indica una situación en la que se pueden sufrir heridas leves o provocar daños al producto si no se siguen las instrucciones.

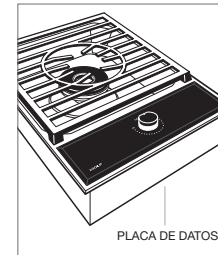
**AVISO** indica el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte si no se respetan las precauciones.

**NOTA IMPORTANTE:** conserve estas instrucciones para el inspector eléctrico local.

## Información sobre el producto

En la placa de datos del producto encontrará información importante, incluyendo el modelo y el número de serie. La placa de datos está ubicada en la parte inferior del aparato. Observe la siguiente ilustración.

Si necesita recurrir a un servicio técnico, póngase en contacto con un servicio de Wolf certificado con el modelo y el número de serie.



Ubicación de la placa de datos.

## Requisitos de instalación

Asimismo, es necesario dejar un mínimo de 51 mm desde la parte superior de la placa hasta los materiales combustibles. Si la placa se instala sobre un horno, es necesario dejar un espacio mínimo de 6 mm entre ambas unidades. Consulte la ilustración de la página 6 para más información sobre las distancias mínimas.

### ⚠ AVISO

Si no coloca la placa siguiendo las distancias de separación correctas, es posible que se produzca un incendio.

## Potencia

La instalación debe cumplir con todas las normativas eléctricas aplicables y debe estar correctamente conectada a tierra.

Coloque la toma eléctrica tal como se muestra en la ilustración de la página 6. Se necesita un circuito independiente para esta unidad. No se recomienda utilizar un interruptor de circuito de fallos de toma de tierra (GFCI), ya que puede interrumpir el funcionamiento de la unidad.

En el caso de que se instalen varias placas o módulos juntos, cada unidad debe disponer de su propio circuito eléctrico recomendado.

### REQUISITOS ELÉCTRICOS

|                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| Suministro eléctrico | 220-240 V CA, 50/60 Hz           |
| Servicio             | Circuito dedicado de 10 amperios |
| Enchufe              | con toma de tierra               |
| Cable eléctrico      | 1,8 m                            |

**NOTA IMPORTANTE:** la conexión de este aparato debe realizarse a una unidad de conexión con fusibles o a un aislador adecuado, que cumpla con las normativas de seguridad nacionales y locales. El interruptor de encendido/apagado debe encontrarse en un lugar accesible después de haber instalado el aparato. Si no es posible acceder al interruptor después de la instalación (según el país), se deberá suministrar un medio de desconexión adicional para todos los polos de la alimentación eléctrica. Al estar desconectado, deberá existir una separación de contacto entre todos los polos de 3 mm en el interruptor del aislador. Esta separación de 3 mm de desconexión de los contactos deberá aplicarse a cualquier interruptor, fusibles o relés del aislador según la norma EN60335.

## Suministro de gas

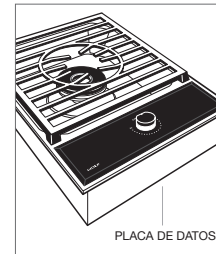
La instalación debe cumplir las normativas locales en vigor.

Coloque la toma de gas tal como se muestra en la ilustración de la siguiente página.

La placa de gas está equipada para usarse con gas natural o gas propano líquido (GPL). Podrá encontrar información sobre el tipo de gas que debería utilizar en la placa de datos del producto. Consulte la siguiente ilustración para ver la ubicación de la placa. Si esta información no encaja con el tipo de gas que tiene disponible, póngase en contacto con su proveedor de gas.

Antes de llevar a cabo la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (tipo y presión del gas) y el ajuste del aparato son compatibles. Las condiciones de ajuste de este aparato se especifican en la etiqueta (o en la placa de datos del producto). La placa de datos está ubicada en la parte inferior del aparato.

Este aparato no está conectado a ningún dispositivo de evacuación de productos de combustión. El aparato debe instalarse y conectarse siguiendo las normativas de instalación vigentes. Debe prestar especial atención a los requisitos relevantes correspondientes a la ventilación.



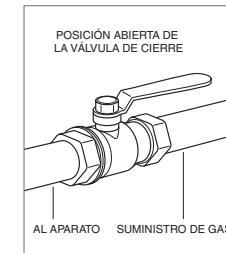
Ubicación de la placa de datos.

La placa debe conectarse a un suministro de gas regulado. El suministro de gas debe estar equipado con una válvula de cierre externa de gas homologada situada en un lugar accesible, cerca de la placa. No obstruya el acceso a la válvula de cierre. Observe la siguiente ilustración.

Debe conectar la placa a un suministro de gas con una tubería rígida de 19 mm. Si las normativas locales lo permiten, se recomienda utilizar un conector metálico flexible certificado de 0,9 mm y 13 mm o 19 mm de diámetro interno para conectar la entrada macho 1/2" NPT (o ISO 7/1-14) de las unidades al suministro de gas. Debe utilizar una pasta de recubrimiento para tuberías que sea adecuada para que se pueda utilizar con gas LP o natural.

El aparato y su válvula de cierre deben estar desconectados del sistema de suministro de gas durante cualquier prueba de la presión del sistema que supere los 3,5 kPa. El aparato debe aislarse del sistema de suministro de gas cerrando su válvula manual de cierre individual durante cualquier prueba de la presión del sistema que sea igual o inferior a 3,5 kPa.

Las placas de gas natural Wolf funcionarán en hasta 3124 m de altitud sin necesidad de ajuste y las placas de gas LP, en hasta 2621 m. Si la instalación supera estas cifras, póngase en contacto con su distribuidor Wolf autorizado para obtener un kit de conversión para altitudes elevadas.



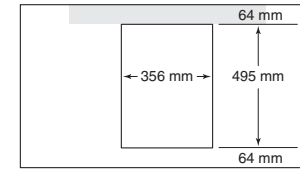
Válvula de cierre del gas.

Suministro de gas

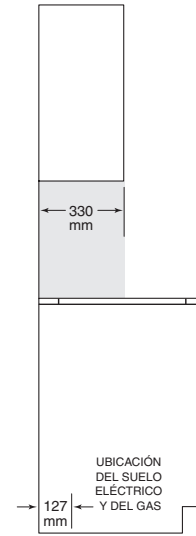
| CLASIFICACIÓN DEL GAS           |                           |                 |                       |                                     |  |
|---------------------------------|---------------------------|-----------------|-----------------------|-------------------------------------|--|
| MODELO                          | PRODUCCIÓN DE CALOR TOTAL | UNIDADES DE GAS | CATEGORÍA DEL APARATO | TIPOS Y PRESIÓN (mbar)              | PAÍS DE DESTINO  |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8                         | kW              | I2H<br>I2E<br>I2E+    | G20 a 20<br>G20 a 20<br>G20 a 20/25 | AT, CZ, DK, FI, GR, HR, IS, IE, IT, PT, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB, EE, LV, LT, NO, RO<br>DE, LU<br>BE, FR |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572                       | g/h             | I3P                   | G31 a 37                            | CH, CZ, DE, IT, ES, FI, GR, GB, NL, SK, IE, SI, RO, PL, LV, LT   |

Placa multifunción

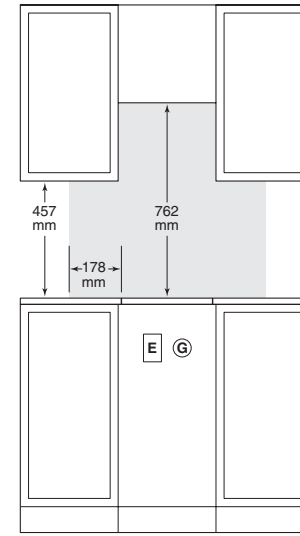
INSTALACIÓN



CORTE DE LA ENCIMERA



VISTA LATERAL



VISTA FRONTAL

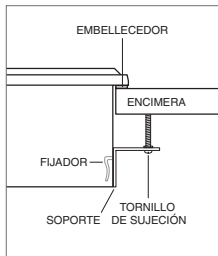
NOTA: el área sombreada sobre la encimera indica la distancia mínima a superficies combustibles, no puede haber materiales combustibles en esta área



### Instalación de la placa

Desembale la placa y sus componentes y recicle los materiales del embalaje.

- 1 Inserte la placa en la encimera en la que la va a instalar. Centre la placa en la cavidad con el borde delantero alineado en paralelo al borde delantero de la encimera. Con un lápiz, delimite el borde trasero de la placa en la encimera. Retire la placa.
- 2 Aplique el embellecedor al perímetro de la cavidad de la encimera. Observe la siguiente ilustración. No selle la placa a la encimera.
- 3 Inserte la placa en la cavidad, alineando el borde trasero con la línea que ha dibujado antes. Compruebe que la placa está alineada con el borde delantero de la encimera.
- 4 Para colocar los soportes en los laterales de la placa, inserte el fijador en los huecos laterales y presione hacia abajo. Disponga los tornillos de sujeción en los soportes y apriételes hasta que los tornillos toquen la parte inferior de la encimera. No los apriete en exceso. Observe la siguiente ilustración.



Instalación de la placa.

### Conexión del suministro de gas

Todas las conexiones a los conductos de gas deberán apretarse con una herramienta adecuada. No los apriete demasiado ni permita que las tuberías se giren mientras los aprieta.

- 1 Si utiliza un conector flexible de metal, compruebe que no esté torcido, y seguidamente conecte el tubo del suministro de gas al regulador de la placa.
- 2 Abra la válvula y compruebe que no hay fugas colocando una solución de detergente líquido en todas las conexiones de gas. Si aparecen burbujas alrededor de las conexiones, significa que hay una fuga de gas. En ese caso, cierre la válvula de cierre y ajuste las conexiones.

### Localización y solución de problemas

**NOTA IMPORTANTE:** Si la placa no funciona correctamente, siga estos pasos de identificación y solución de problemas:

- Compruebe que la placa está conectada a la red eléctrica.
- Compruebe que la válvula de cierre del suministro de gas está en posición abierta.
- Si la placa no funciona correctamente, póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica Wolf autorizado. No intente realizar ninguna reparación en la placa. Wolf no se hace responsable de las tareas de mantenimiento que deban realizarse para corregir una instalación defectuosa.

## Table des matières

- 2 Plaque de cuisson multifonctions
- 3 Spécifications
- 4 Installation
- 5 Dépiantage des pannes

Les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

## Remarque importante

Pour garantir une installation de ce produit aussi sûre et efficace que possible, veuillez faire particulièrement attention aux mentions mises en évidence tout au long de ce guide, notamment :

**REMARQUE IMPORTANTE** met l'accent sur un renseignement particulièrement important.

**MISE EN GARDE** signale un danger qui pourrait causer une blessure mineure ou endommager le produit si vous ne suivez pas les instructions.

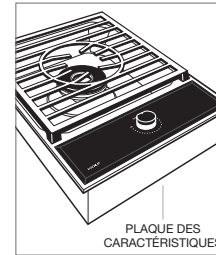
**AVERTISSEMENT** signale un danger qui pourrait causer des blessures graves voire fatales si vous ne prenez pas certaines précautions.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Conservez ces instructions pour l'électricien local chargé des inspections.

## Information concernant le produit

Les renseignements importants concernant le produit, notamment la référence modèle et le numéro de série, figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. La plaque des caractéristiques se trouve sur le dessous de la plaque de cuisson. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

Si vous devez contacter le service après-vente, contactez le prestataire agréé par l'usine Wolf avec les numéros de modèle et de série.



Emplacement de la plaque des caractéristiques.

## Exigences relatives à l'installation

il faut conserver un espace d'au moins 51 mm entre le dessous de la plaque de cuisson et les matériaux combustibles. Si une plaque de cuisson est installée au-dessus d'un four, il faut laisser au moins 6 mm entre les appareils. Reportez-vous à l'illustration de la page 6 pour plus de détails sur les autres contraintes de dégagement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des contraintes de dégagement lors de la mise en place de la plaque de cuisson représente un risque d'incendie.

## Électricité

L'installation doit se conformer à tous les codes électriques applicables. Elle doit être correctement mise à la terre.

Identifiez l'alimentation électrique comme illustré sur l'illustration de la page 6. Il est nécessaire d'avoir un circuit indépendant, alimentant uniquement cet appareil ménager. Il n'est pas recommandé d'avoir recours à un disjoncteur différentiel (GFCI) qui pourrait provoquer l'interruption du fonctionnement de l'appareil.

Si de multiples plaques de cuisson ou dominos sont installés côte à côte, chaque unité doit avoir son propre circuit électrique recommandé.

### CONFIGURATION ÉLECTRIQUE

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Alimentation électrique | 220-240 V c.a., 50/60 Hz |
| Service                 | Circuit dédié de 10 A    |
| Prise                   | mise à la terre          |
| Cordon d'alimentation   | 1,8 m                    |

**REMARQUE IMPORTANTE :** Le branchement de cet appareil ménager doit se faire par le biais d'une prise avec fusible de protection ou un sectionneur adapté conformément à la réglementation nationale et locale en matière de sécurité électrique. On doit pouvoir accéder facilement à l'interrupteur une fois l'appareil ménager installé. Si ce n'est pas le cas, il faudra, en fonction de la réglementation en vigueur dans le pays, fournir un moyen supplémentaire de déconnecter tous les pôles de l'alimentation. Une fois déconnecté, il doit y avoir une distance de 3 mm entre les contacts des pôles dans le sectionneur. Cet écart de 3 mm entre les contacts des pôles doit s'appliquer à tout sectionneur, fusible ou relais conformément à la norme EN60335.

## Alimentation en gaz

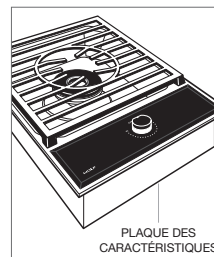
L'installation doit se conformer aux codes locaux ou, si ceux-ci n'existent pas, au code national en vigueur régulant l'utilisation du gaz.

Identifiez l'alimentation en gaz comme indiqué sur l'illustration de la page suivante.

La plaque de cuisson est adaptée pour pouvoir fonctionner au gaz naturel ou au propane (LP). La plaque des caractéristiques du produit précise le type de gaz à utiliser. Pour l'emplacement de la plaque des caractéristiques, reportez-vous à l'illustration ci-après. S'il ne correspond pas au type de gaz disponible, contactez votre fournisseur de gaz local.

Avant l'installation, assurez-vous que l'appareil ménager est réglé conformément aux conditions de distribution locales (nature et pression du gaz). Les conditions de réglage de cet appareil ménager sont indiquées sur l'étiquette (ou plaque des caractéristiques). La plaque des caractéristiques se trouve sur le dessous de la plaque de cuisson.

Cet appareil n'est pas branché à un dispositif d'évacuation de produits de combustion. L'appareil doit être installé et branché conformément aux règlements d'installation actuellement en vigueur. Les exigences pertinentes relatives à la ventilation doivent être rigoureusement observées.



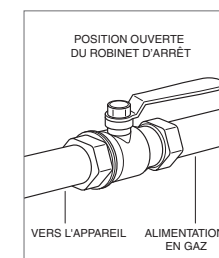
Emplacement de la plaque des caractéristiques.

La plaque de cuisson doit être raccordée à une alimentation en gaz réglementaire. La conduite d'alimentation doit être équipée d'un robinet d'arrêt du gaz extérieur agrée à proximité de la plaque de cuisson, dans un endroit accessible. Ne bloquez pas l'accès au robinet. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

Une conduite rigide d'alimentation en gaz de 19 mm doit être fournie à l'emplacement de la plaque de cuisson. Si les codes locaux le permettent, l'utilisation d'un connecteur d'électroménager homologué métallique et souple de 0,9 m de long et de 13 mm ou 19 mm de diamètre interne est recommandé pour raccorder la prise mâle 1/2 po NPT (ou ISO 7/1-14) à la conduite d'alimentation en gaz. Il est recommandé d'utiliser la pâte pour joints de tuyau adaptée au gaz naturel ou propane.

L'appareil ménager et son robinet d'arrêt du gaz doivent être déconnectés du système de conduites d'alimentation en gaz lors des essais de pression du système lorsque les pressions testées dépassent 3,5 kPa. L'appareil ménager doit être isolé du système de conduites d'alimentation en gaz en coupant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pression du système lorsque les pressions testées sont égales ou supérieures à 3,5 kPa.

Les plaques de cuisson Wolf gaz naturel fonctionneront à des altitudes allant jusqu'à 3 124 m sans réglage particulier et les plaques de cuisson propane pourront fonctionner à des altitudes allant jusqu'à 2 621 m. Si l'appareil est installé à des altitudes plus élevées, veuillez consulter votre revendeur agréé Wolf pour vous procurer un kit de conversion pour hautes altitudes.



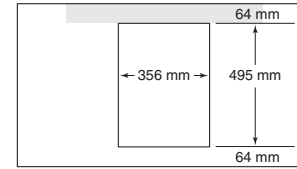
Robinet d'arrêt du gaz.

Alimentation en gaz

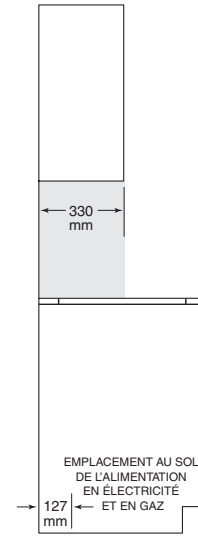
| DÉBIT DU GAZ                    |                          |               |                                |                                     |  |
|---------------------------------|--------------------------|---------------|--------------------------------|-------------------------------------|--|
| MODÈLE                          | SORTIE DE CHALEUR TOTALE | UNITÉS DE GAZ | CATÉGORIE D'APPAREILS MÉNAGERS | TYPES ET PRESSIONS (mbar)           | PAYS DE DESTINATION  |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8                        | kW            | I2H<br>I2E<br>I2E+             | G20 à 20<br>G20 à 20<br>G20 à 20/25 | AT, CZ, DK, FI, GR, HR, IS, IE, IT, PT, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB, EE, LV, LT, NO, RO<br>DE, LU<br>BE, FR |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572                      | g/h           | I3P                            | G31 à 37                            | CH, CZ, DE, IT, ES, FI, GR, GB, NL, SK, IE, SI, RO, PL, LV, LT   |

Plaque de cuisson multifonctions

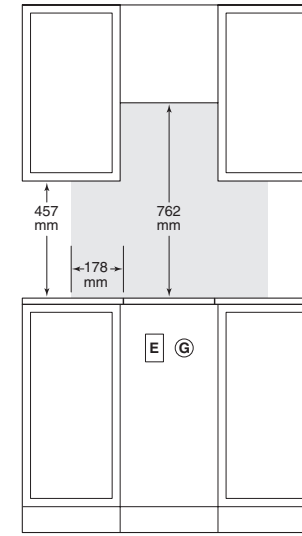
INSTALLATION



DÉCOUPE DU PLAN DE TRAVAIL



VUE LATÉRALE



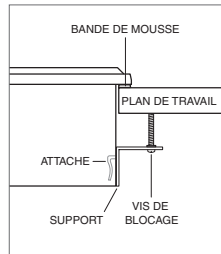
VUE DE FACE

REMARQUE : La zone ombrée au-dessus du plan de travail indique l'espace minimum à conserver par rapport aux surfaces combustibles. Il ne peut y avoir aucun matériau combustible dans cette zone.

### Installation de la plaque de cuisson

Retirez la plaque de cuisson ainsi que les accessoires de l'emballage et recyclez les matériaux d'emballage.

- 1 Abaissez la plaque de cuisson dans l'ouverture découpée dans le plan de travail. Centrez la plaque de cuisson dans l'ouverture avec le bord avant parallèle au bord avant du plan de travail. Avec un crayon, tracez l'emplacement du bord arrière de la plaque de cuisson sur le plan de travail. Retirez la plaque de cuisson.
- 2 Fixez la bande de mousse sur le périmètre de l'ouverture du plan de travail. Reportez-vous à l'illustration ci-après. Ne scellez pas la plaque de cuisson au plan de travail.
- 3 Insérez la plaque de cuisson dans l'ouverture, en alignant le rebord arrière sur la ligne tracée au crayon. Assurez-vous que la plaque de cuisson est alignée sur le bord avant du plan de travail.
- 4 Pour fixer les supports sur les côtés de la plaque de cuisson, insérez les attaches dans les orifices situés sur les côtés et enfoncez-les. Vissez les vis de blocage dans les supports et serrez jusqu'à ce qu'elles entrent en contact avec le dessous du plan de travail. Ne serrez pas trop. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



Installation de la plaque de cuisson.

### Branchement de l'alimentation en gaz

Tous les raccordements vers les conduites de gaz doivent être serrés avec une clé. Ne serrez pas trop et faites en sorte que les conduites ne tournent pas lorsque vous les serrez.

- 1 Si vous utilisez un raccord en métal souple, vérifiez qu'il n'est pas tordu, puis fixez la conduite d'alimentation en gaz au régulateur sur la plaque de cuisson.
- 2 Ouvrez le robinet et utilisez une solution de détergent liquide pour tester tous les raccordements afin de déceler les fuites de gaz éventuelles. La formation de bulles autour des raccordements indique la présence d'une fuite de gaz. Si une fuite apparaît, fermez le robinet du gaz et ajustez les raccordements.

### Dépistage des pannes

**REMARQUE IMPORTANTE :** Si la plaque de cuisson ne fonctionne pas correctement, suivez les étapes de dépistage des pannes suivantes :

- Vérifiez si l'alimentation électrique arrive à la plaque de cuisson.
- Vérifiez que le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz est en position ouverte.
- Si la plaque de cuisson ne fonctionne pas correctement, contactez un prestataire agréé par l'usine Wolf. N'essayez pas de réparer le four. Wolf ne peut être tenue responsable des dépannages requis en raison d'une mauvaise installation.

## Indice

- 2 Piano cottura multifunzione
- 3 Specifiche
- 4 Installazione
- 5 Risoluzione dei problemi

Le caratteristiche e le specifiche sono soggette a modifiche in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

## Nota importante

Per garantire un'installazione e un funzionamento sicuri ed efficaci del prodotto, prestare attenzione alle seguenti informazioni evidenziate all'interno della guida:

**NOTA IMPORTANTE** evidenzia informazioni di particolare rilievo.

**ATTENZIONE** indica una situazione in cui possono verificarsi lesioni e danni di lieve entità al prodotto, in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

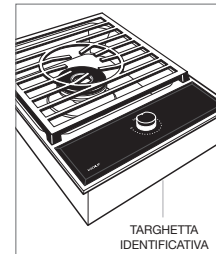
**AVVERTENZA** indica un rischio che potrebbe causare gravi lesioni o morte in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

**NOTA IMPORTANTE:** conservare le istruzioni per l'elettricista locale.

## Informazioni sul prodotto

Importanti informazioni sul prodotto, incluso modello e numero di serie, si trovano sulla targhetta identificativa del prodotto. La targhetta identificativa si trova sotto il piano cottura. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

Se si rende necessaria l'assistenza, prendere contatto con un servizio di assistenza certificato Wolf specificando modello e numero di serie.



Posizione della targhetta identificativa.

## Requisiti di installazione

Tra la parte inferiore del piano cottura e le superfici combustibili occorre lasciare uno spazio di almeno 51 mm. Se il piano cottura è installato sopra un forno, occorre lasciare uno spazio di almeno 6 mm tra i due elettrodomestici. Per ulteriori informazioni sugli spazi minimi, vedere l'illustrazione a pagina 6.

### ⚠ AVVERTENZA

L'installazione del piano di cottura senza tener conto dei corretti spazi liberi comporta il rischio di incendi.

## Alimentazione elettrica

L'installazione deve essere conforme alle normative elettriche vigenti in materia e prevedere un'adeguata linea di messa a terra.

Individuare la presa di alimentazione elettrica come illustrato a pagina 6. Per questo elettrodomestico, è necessario predisporre un circuito elettrico dedicato. Si sconsiglia l'utilizzo di un interruttore automatico salvavita (GFCI) in quanto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Quando più piani di cottura o moduli sono installati affiancati, ciascuna unità deve avere il proprio circuito elettrico dedicato consigliato.

### REQUISITI ELETTRICI

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Alimentazione elettrica | 220-240 VCA, 50/60 Hz     |
| Potenza                 | Circuito dedicato da 10 A |
| Presa di corrente       | con messa a terra         |
| Cavo di alimentazione   | 1,8 m                     |

**NOTA IMPORTANTE:** questo elettrodomestico va collegato all'alimentazione tramite una connessione dotata di fusibili o un adeguato interruttore di isolamento, conforme alle vigenti normative di sicurezza nazionali e locali. L'interruttore on/off deve essere facilmente raggiungibile in seguito all'installazione dell'elettrodomestico. Se dopo l'installazione, l'interruttore non è accessibile, sarà necessario installare (in base alle normative del proprio paese) un ulteriore dispositivo per scollegare tutti i poli dell'alimentazione. Quando è scollegato, tutti i poli all'interno del sezionatore devono presentare uno spazio libero di contatto di almeno 3 mm. Lo spazio libero di contatto di 3 mm deve essere rispettato in tutti gli interruttori di isolamento, fusibili e/o relè in ottemperanza alla normativa EN60335.

## Tubo di erogazione del gas

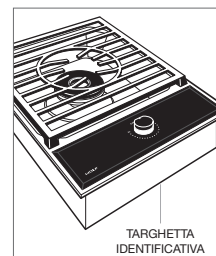
L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle normative locali.

Individuare il tubo di erogazione del gas come illustrato nelle figure della pagina che segue.

Il piano cottura è attrezzato per l'uso con gas propano naturale o liquido (GPL). La targhetta identificativa del prodotto contiene le informazioni sul tipo di gas da usare. Per la posizione della targhetta identificativa, fare riferimento alla figura di seguito. Se queste informazioni non sono conformi al tipo di gas disponibile, rivolgersi al fornitore di gas di zona.

Prima dell'installazione, accertarsi che le condizioni di distribuzione locale (tipo e pressione del gas) e la regolazione dell'elettrodomestico siano compatibili. Le condizioni di regolazione per questo elettrodomestico sono indicate sull'etichetta (o sulla targhetta identificativa). La targhetta identificativa si trova sotto il piano cottura.

Questo elettrodomestico non è collegato ad un dispositivo di evacuazione di prodotti a combustione. Va installato e collegato secondo i regolamenti vigenti al momento dell'installazione. Prestare particolare attenzione ai requisiti di pertinenza relativi alla ventilazione.



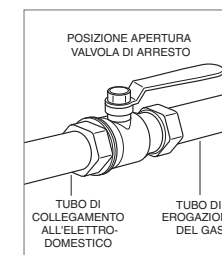
Posizione della targhetta identificativa.

Il piano cottura deve essere collegato ad un tubo di erogazione del gas regolato. La rete del gas deve essere dotata di una valvola di arresto del gas approvata in prossimità del piano cottura in un punto di facile accesso. Non bloccare l'accesso alla valvola di arresto. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

L'utente deve predisporre un tubo del gas a norma da 19 mm da allacciare al piano cottura. Se consentito dalle normative locali, si consiglia di utilizzare un connettore metallico flessibile lungo 0,9 metri, con diametro interno di 13 mm o 19 mm per collegare l'entrata maschio da 1/2" NPT (o ISO 7/1-14) dell'unità al tubo di erogazione del gas. Utilizzare solo composti per giunti adeguati all'uso con gas naturale o GPL.

L'elettrodomestico e la sua valvola di arresto devono essere scollegati dal tubo di erogazione del gas durante ogni test del sistema a pressioni superiori a 3,5 kPa. L'elettrodomestico deve essere isolato dal tubo di erogazione del gas chiudendo la relativa valvola di arresto manuale durante qualsiasi test del sistema a pressioni pari o inferiori a 3,5 kPa.

I piani cottura a gas naturale Wolf funzionano fino a 3124 m di altitudine senza regolazione, mentre i piani cottura a GPL funzionano fino a 2621 m. Se l'elettrodomestico viene installato ad altitudini superiori, contattare il rivenditore autorizzato Wolf presso cui è stato effettuato l'acquisto e richiedere un kit di conversione per l'alta quota.



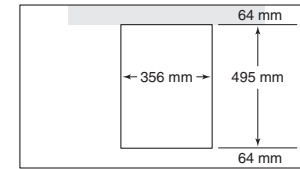
Valvola di arresto.

## Tubo di erogazione del gas

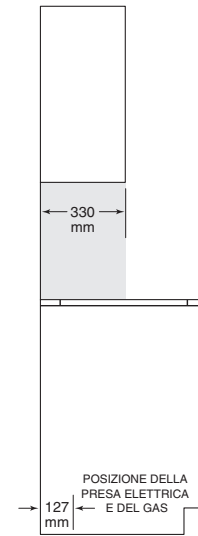
| PORTATA GAS                     |                      |             |                            |                                     |  |
|---------------------------------|----------------------|-------------|----------------------------|-------------------------------------|--|
| MODELLO                         | TOTALE USCITA CALORE | UNITÀ A GAS | CATEGORIA ELETTRODOMESTICO | TIPY E PRESSIONI (mbar)             | PAESE DI DESTINAZIONE  |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8                    | kW          | I2H<br>I2E<br>I2E+         | G20 a 20<br>G20 a 20<br>G20 a 20/25 | AT, CZ, DK, FI, GR, HR, IS, IE, IT, PT, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB, EE, LV, LT, NO, RO<br>DE, LU<br>BE, FR |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572                  | g/h         | I3P                        | G31 a 37                            | CH, CZ, DE, IT, ES, FI, GR, GB, NL, SK, IE, SI, RO, PL, LV, LT   |

## Piano cottura multifunzione

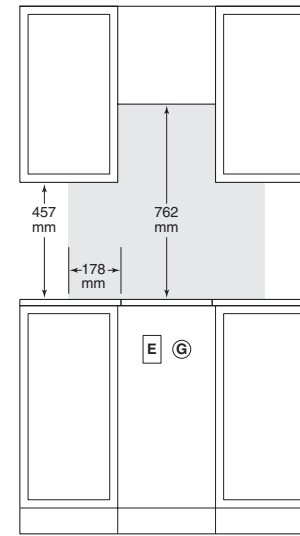
## INSTALLAZIONE



VANO DI INCASSO DEL PIANO DI LAVORO



VISTA LATERALE



VISTA FRONTALE

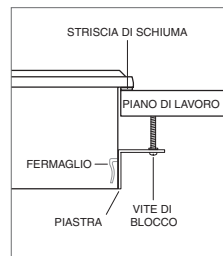
NOTA: L'area ombreggiata sopra il piano di lavoro indica lo spazio minimo da superfici infiammabili; i materiali infiammabili non possono essere collocati all'interno di questa area.



### Installazione del piano cottura

Rimuovere il piano cottura e i relativi componenti dalla confezione e riciclare i materiali di imballaggio.

- 1 Inserire il piano cottura nel vano di incasso del piano di lavoro. Centrare il piano cottura nell'apertura con il bordo anteriore allineato a quello anteriore del piano di lavoro. Con una matita, delineare il bordo posteriore del piano cottura sul piano di lavoro. Rimuovere il piano cottura.
- 2 Applicare la striscia di schiuma sul perimetro dell'apertura del piano di lavoro. Fare riferimento alla figura riportata di seguito. Non incollare il piano cottura al piano di lavoro.
- 3 Inserire il piano cottura nell'apertura, allineando il bordo posteriore con la linea tracciata a matita. Controllare che il piano cottura sia allineato al bordo anteriore del piano di lavoro.
- 4 Per fissare le staffe ai lati del piano cottura, inserire i morsetti nelle sfinestrature laterali e spingere verso il basso. Installare le viti di bloccaggio nelle staffe e stringerle fino a quando non entrano in contatto con il lato inferiore del piano di lavoro. Non serrare eccessivamente. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



Installazione del piano cottura.

### Tubo di erogazione del gas

Tutti i collegamenti con il tubo del gas devono essere serrati con chiave. Non stringere troppo e consentire ai tubi di ruotare durante il serraggio.

- 1 Se si utilizza un connettore flessibile in metallo, accertarsi che non sia piegato, quindi collegare il tubo di erogazione del gas al regolatore sul piano cottura.
- 2 Aprire la valvola e verificare eventuali perdite mettendo un detergente liquido su tutti i collegamenti del gas. La presenza di bollicine intorno ai punti di collegamento indica una perdita. In caso di perdita, chiudere la valvola di arresto del gas e regolare i collegamenti.

### Risoluzione dei problemi

**NOTA IMPORTANTE:** se il piano cottura non funziona correttamente, effettuare le seguenti operazioni:

- Verificare che il piano cottura riceva alimentazione elettrica.
- Verificare che la valvola di arresto del tubo di erogazione del gas sia aperta.
- Se il piano cottura non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Wolf. Non tentare di riparare il piano cottura. Wolf non sarà ritenuta responsabile dell'assistenza richiesta per correggere un'installazione difettosa.

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Multifunktions-Kochfeld
- 3 Technische Daten
- 4 Installation
- 5 Fehlersuche

Die Leistungsmerkmale und technischen Daten unterliegen jederzeit Änderungen ohne Vorankündigung.

## Wichtiger Hinweis

Um eine möglichst sichere und effiziente Installation dieses Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Arten hervorgehobener Informationen in der gesamten Anleitung:

**WICHTIGER HINWEIS** hebt Informationen hervor, die besonders wichtig sind.

**VORSICHT** ist ein Hinweis auf eine Situation, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen kann.

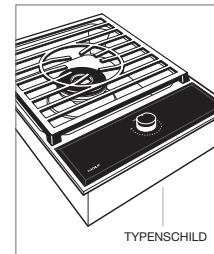
**ACHTUNG** weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

**WICHTIGER HINWEIS:** Bewahren Sie diese Installationsanweisungen für den örtlichen Elektroprüfer auf.

## Produktinformationen

Wichtige Produktinformationen, einschließlich der Modell- und Seriennummer, sind auf dem Produktypenschild aufgeführt. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Kochfelds. Siehe Abbildung unten.

Wenn Serviceleistungen erforderlich sind, setzen Sie sich mit dem zugelassenen Wolf-Kundendienstzentrum mit der Modell- und Seriennummer in Verbindung.



Typenschildposition

## Installationsvoraussetzungen

Von der Unterseite des Kochfeldes bis zu brennbaren Materialien ist ein Mindestabstand von 51 mm erforderlich. Wenn das Kochfeld über einem Backofen installiert wird, ist zwischen den Geräten ein Mindestabstand von 6 mm erforderlich. Die weiteren Mindestabstände finden Sie in der Abbildung auf Seite 6.

### ⚠ ACHTUNG

Wenn beim Einbau des Kochfeldes nicht die richtigen Freiräume eingehalten werden, führt dies zu einer Brandgefahr.

## Elektrik

Bei der Installation müssen alle geltenden elektrischen Vorschriften eingehalten werden und die Geräte müssen ordnungsgemäß geerdet werden.

Installieren Sie die Stromversorgung im Bereich, der in der Zeichnung auf Seite 6 dargestellt ist. Außerdem ist ein separater Stromkreis nur für dieses Gerät erforderlich. Ein FI-Schutzschalter wird nicht empfohlen und kann den Betrieb unterbrechen.

Wenn mehrere Kochfelder oder Module nebeneinander installiert werden, muss jedes Gerät über seinen eigenen, empfohlenen Stromkreis verfügen.

### ELEKTROVORAUSSETZUNGEN

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| Stromversorgung | 220-240 V AC, 50/60 Hz       |
| Service         | 10 A, dedizierter Stromkreis |
| Steckdose       | Erdungstyp (geerdet)         |
| Netzkabel       | 1,8 m                        |

**WICHTIGER HINWEIS:** Der Anschluss dieses Geräts sollte über ein Sicherungsmodul oder einen geeigneten Trennschalter vorgenommen werden, das bzw. der den nationalen und örtlichen Sicherheitsvorschriften entspricht. Der Ein-/Aus-Schalter sollte nach der Installation des Geräts leicht zugänglich sein. Wenn der Schalter nach der Installation nicht zugänglich ist (je nach Land), muss für alle Pole der Stromversorgung eine zusätzliche Trennvorrichtung bereitgestellt werden. Im ausgeschalteten Zustand muss im Trennschalter ein allpoliger Kontaktabstand von 3 mm vorhanden sein. Dieser 3-mm-Kontakttrennabstand muss für alle Trennschalter, Sicherungen und/oder Relais gemäß EN60335 eingehalten werden.

## Gasversorgung

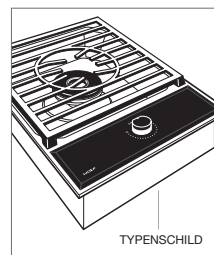
Die Installation muss allen örtlichen Vorschriften entsprechen.

Installieren Sie die Gasversorgung im Bereich, der in den Zeichnungen auf der folgenden Seite dargestellt ist.

Das Kochfeld ist für die Verwendung mit Erdgas oder Flüssiggas (LP-Gas) ausgestattet. Auf dem Produkttypenschild befinden sich Informationen bezüglich des Gastyps, der verwendet werden sollte. Die Position des Typenschildes entnehmen Sie der nachstehenden Abbildung. Wenn diese Informationen nicht mit dem verfügbaren Gas übereinstimmen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Gasversorgungsunternehmen.

Vor der Installation muss geprüft werden, ob die örtlichen Verteilungsbedingungen (Gastyp und Gasdruck) und die Einstellung des Geräts miteinander kompatibel sind. Die Einstellungsbedingungen für dieses Gerät sind auf dem Aufkleber (oder dem Typenschild) aufgeführt. Das Schild mit den entsprechenden Daten befindet sich auf der Unterseite des Kochfeldes.

Dieses Gerät wird nicht an eine Abgaseinrichtung für Verbrennungsprodukte angeschlossen. Es muss nach den geltenden Installationsvorschriften eingebaut und angeschlossen werden. Besonders zu beachten sind die entsprechenden Anforderungen an die Entlüftung.



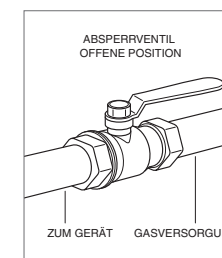
Typenschildposition

Das Kochfeld muss an einer geregelten Gasversorgung angeschlossen werden. Die Versorgungsleitung muss mit einem zugelassenen externen Gasabsperrentil ausgestattet sein, das sich in der Nähe des Kochfeldes an einem zugänglichen Ort befindet. Der Zugang zum Absperrentil darf nicht blockiert werden. Siehe Abbildung unten.

Die Gaszufuhr zum Kochfeld muss über ein 19 mm großes starres Rohr erfolgen. Wenn es die örtlichen Vorschriften gestatten, wird ein zertifizierter, 0,9 m langer Flexmetallanschluss mit einem Innendurchmesser von 13 mm oder 19 mm empfohlen, um das 1/2-Zoll-NPT-Außengewinde (oder ISO 7/1-14) des Geräts an die Gaszufuhrleitung anzuschließen. Es sollten Dichtungsmassen für Rohrverschraubungen verwendet werden, die zur Verwendung mit Erd- oder Flüssiggas kompatibel sind.

Das Gerät und das dazugehörige Absperrentil müssen für die Durchführung von Drucktests am System bei Testdrücken von mehr als 3,5 kPa vom Versorgungsrohrsystem abgetrennt werden. Für die Durchführung von Drucktests am System bei Testdrücken von bis zu 3,5 kPa muss das Gerät vom Gasversorgungsrohrsystem isoliert werden, indem das manuelle Absperrentil geschlossen wird.

Erdgaskochfelder von Wolf funktionieren bis zu einer Höhenlage von 3124 m ohne jegliche Justierung, und Flüssiggaskochfelder funktionieren bis zu einer Höhenlage von 2621 m. Wenn die Installation in höheren Höhenlagen erfolgen soll, wenden Sie sich zwecks Bestellung eines Umbausets für große Höhen an Ihren Wolf-Vertragshändler.



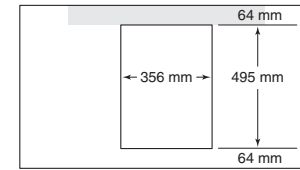
Gasabsperrentil

Gasversorgung

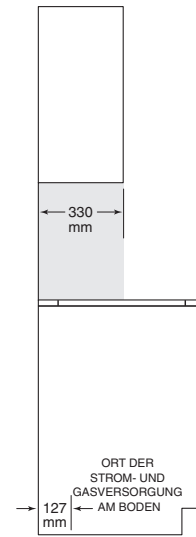
| GASNENNLEISTUNG                 |                      |              |                 |                         |  |
|---------------------------------|----------------------|--------------|-----------------|-------------------------|--|
| MODELL                          | WÄRMEGESAMT-LEISTUNG | GASEINHEITEN | GERÄTEKATEGORIE | TYPEN UND DRÜCKE (mbar) | ZIELLAND   |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8                    | kW           | I2H             | G20 bei 20              | AT, CZ, DK, FI, GR, HR, IS, IE, IT, PT, SK, SI, ES, SE, CH, TR, GB, EE, LV, LT, NO, RO |
|                                 |                      |              | I2E             | G20 bei 20              | DE, LU   |
|                                 |                      |              | I2E+            | G20 bei 20/25           | BE, FR   |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572                  | g/h          | I3P             | G31 bei 37              | CH, CZ, DE, IT, ES, FI, GR, GB, NL, SK, IE, SI, RO, PL, LV, LT                         |

Multifunktions-Kochfeld

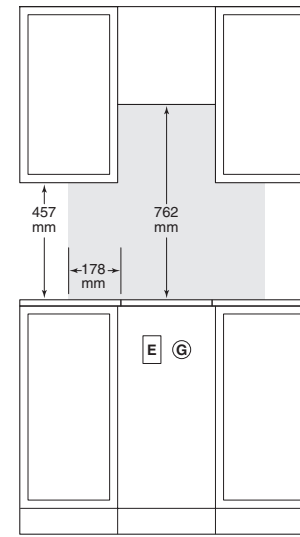
INSTALLATION



AUSSCHNITT ARBEITSPLATTE



SEITENANSICHT



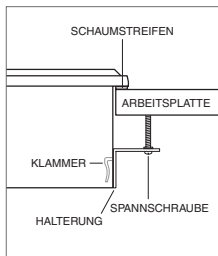
VORDERANSICHT

HINWEIS: Der schattierte Bereich über der Arbeitsplatte gibt den Mindestabstand zu brennbaren Flächen an. In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden.

### Installation des Kochfeldes

Das Kochfeld und die Komponenten aus dem Versandpaket herausnehmen und die Verpackungsmaterialien dem Recycling zuführen.

- 1 Das Kochfeld in den Arbeitsplattenausschnitt absenken. Das Kochfeld so in der Öffnung zentrieren, dass die Vorderkante parallel zur Vorderkante der Arbeitsplatte verläuft. Die hintere Kante des Kochfeldes mit einem Bleistift an der Arbeitsplatte anzeichnen. Das Kochfeld herausnehmen.
- 2 Den mitgelieferten Schaumstreifen am Umfang der Kochfeldöffnung anbringen. Siehe Abbildung unten. Das Kochfeld darf nicht an der Arbeitsplatte versiegelt werden.
- 3 Das Kochfeld in die Öffnung einführen und die hintere Kante auf die Bleistiftlinie ausrichten. Sicherstellen, dass das Kochfeld auf die Vorderkante der Arbeitsplatte ausgerichtet ist.
- 4 Um die Halterungen an den Modulseiten zu befestigen, Klammern in die seitlichen Ausstanzungen einführen und nach unten drücken. Die Spannschrauben in die Halterungen einbauen und festziehen, bis die Schrauben die Unterseite des Kochfeldes berühren. Nicht zu stark anziehen. Siehe Abbildung unten.



Installation des Kochfeldes

### Anschlüsse für die Gasversorgung

Alle Anschlüsse an den Gasrohren müssen mit einem Schraubschlussel festgezogen werden. Nicht zu fest anziehen. Außerdem dürfen sich die Rohre beim Anziehen nicht drehen.

- 1 Wenn ein flexibler Metallanschluss verwendet wird, muss sichergestellt werden, dass er nicht geknickt ist. Dann wird die Gasversorgungsleitung am Regler auf dem Kochfeld angeschlossen.
- 2 Das Ventil öffnen und auf Lecks prüfen, indem ein flüssiges Spülmittel auf alle Gasanschlüsse aufgebracht wird. Blasen um die Anschlüsse herum zeigen an, dass ein Gasleck vorhanden ist. Wenn sich ein Leck bemerkbar macht, das Gasventil schließen und die Anschlüsse korrigieren.

### Fehlersuche

**WICHTIGER HINWEIS:** Wenn das Kochfeld nicht richtig funktioniert, führen Sie zur Fehlersuche folgende Schritte aus:

- Sicherstellen, dass das Kochfeld mit Strom versorgt wird.
- Prüfen, ob sich das Absperrventil in der offenen Position befindet.
- Wenn das Kochfeld nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Kochfeld zu reparieren. Wolf ist nicht für Servicearbeiten verantwortlich, die zur Korrektur einer fehlerhaften Installation erforderlich sind.

## Inhoud

- 2 Multifunctionele kookplaat
- 3 Specificaties
- 4 Installatie
- 5 Probleemoplossing

Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Belangrijke opmerking

Let voor een veilige en efficiënte installatie en bediening van dit product op de volgende soorten aanduidingen in deze handleiding:

**BELANGRIJK** duidt op informatie van bijzonder belang.

**VOORZICHTIG** duidt op een situatie waar licht letsel of schade kan optreden als instructies niet worden gevolgd.

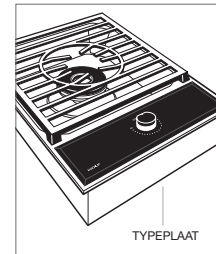
**WAARSCHUWING** duidt op gevaar voor ernstig letsel of overlijden als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd.

**BELANGRIJK:** Bewaar deze instructies voor de plaatselijke elektrische controleur.

## Productgegevens

Belangrijke productgegevens zoals het model en serienummer staan op het producttypeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich onderaan de kookplaat. Zie de afbeelding hieronder.

Als onderhoud nodig is, kunt u contact opnemen met de gecertificeerde onderhoudsdienst van de Wolf fabriek; houd het model en serienummer bij de hand.



Locatie typeplaat

## Installatievereisten.

Vanaf de onderkant van de kookplaat tot aan brandbare materialen moet minimaal 51 mm afstand worden aangehouden. Als de kookplaat boven een oven wordt geïnstalleerd, moet er een minimum afstand van 6 mm tussen de apparaten worden aangehouden. Zie de afbeelding op pagina 6 voor andere minimumafstanden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als de kookplaat wordt geplaatst zonder inachtneming van de benodigde minimumafstanden, leidt dit tot brandgevaar.

## Elektriciteit

De installatie moet voldoen aan alle geldige elektrische codes en correct worden geaard.

Zoek de elektrische voeding zoals weergegeven in de afbeelding op pagina 6. Er dient een apart circuit voor de stroomtoevoer naar dit toestel te worden gebruikt. Een aardelekschakelaar wordt niet aanbevolen en kan storingen aan de werking veroorzaken.

In het geval van verschillende kookplaten of modules naast elkaar, moet elk apparaat beschikken over een eigen apart aanbevolen elektrisch circuit.

### ELEKTRISCHE VEREISTEN

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| Elektrische voeding | 220-240 V wisselstroom, 50/60 Hz |
| Onderhoud           | 10 amp specifieke schakeling     |
| Stopcontact         | geaard                           |
| Stroomdraad         | 1,8 m                            |

**BELANGRIJK:** Dit apparaat dient via een verzekerde verbindingseenheid of een geschikte isolator te worden aangesloten, die voldoet aan nationale en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. De aan/uit-schakelaar moet gemakkelijk te bedienen zijn na installatie van het toestel. Als de schakelaar na de installatie niet kan worden bediend (afhankelijk van het land) moet een extra manier worden voorzien om alle polen van de stroomvoeding uit te schakelen. Wanneer uitgeschakeld moet er een contactkloof van 3 mm zijn voor alle polen in de scheidingsschakelaar. Deze contactkloof van 3 mm moet gelden voor alle scheidingsschakelaars, zekeringen en/of relais volgens EN60335.

## Gasvoorziening

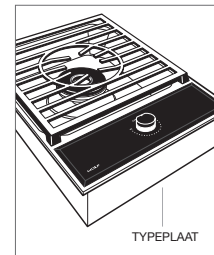
Installatie moet in overeenstemming zijn met de lokale richtlijnen of, bij gebrek aan lokale richtlijnen, met nationale brandstofrichtlijnen.

Zoek de gasvoorziening zoals weergegeven in de afbeelding op de volgende pagina.

De kookplaat is geschikt voor gebruik met natuurlijk of vloeibaar propaangas (LP). Op het typeplaatje van het product staat informatie over het soort gas dat moet worden gebruikt. Zie onderstaande afbeelding voor de locatie van het typeplaatje. Als deze informatie niet overeenstemt met het type beschikbare gas, neem dan contact op met uw gasleverancier.

Zorg voorafgaand aan de installatie dat de plaatselijke distributieomstandigheden (soort gas en gasdruk) en de instelling van het apparaat compatibel zijn. De instellingsvoorwaarden voor dit apparaat staan op het etiket (of typeplaatje). Het typeplaatje vindt u aan de onderkant van de kookplaat.

Dit apparaat is niet aangesloten op een evacuatie-apparaat voor verbrandingsproducten. Het wordt geïnstalleerd en aangesloten in overeenstemming met huidige installatievoorschriften. Bijzondere aandacht gaat uit naar de relevante eisen aan de ventilatie.



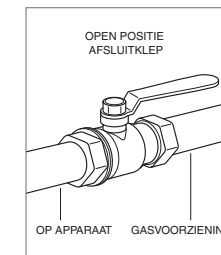
Locatie typeplaat

De kookplaat moet worden aangesloten op een gereglementeerde gasvoorziening. De toevoerleiding moet zijn voorzien van een goedgekeurde externe gasafsluiter vlakbij de kookplaat op een toegankelijke locatie. Zorg dat de toegang tot de afsluiter vrij blijft. Zie de afbeelding hieronder.

De kookplaat moet via een vaste gasleiding van 19 mm worden aangesloten op de gastoevoer. Wanneer toegestaan door plaatselijke regelgeving, wordt een gecertificeerde, flexibele metalen aansluiting van 0,9 m lengte, 13 mm of 19 mm ID aanbevolen om de units aan te sluiten 1/2 inch NPT (of ISO 7/1-14) mannelijke inlaat naar de gastoevoerleiding. Gebruik pijpverbindingstukken die geschikt zijn voor gebruik met aardgas of LPG.

Tijdens druktests van het systeem met testdrukken van meer dan 3,5 kPa moeten het apparaat en de afsluiter van de gaspijpleiding worden losgekoppeld. Tijdens druktesten van het systeem met testdrukken van of minder dan 3,5 kPa moet het toestel van het gastoevoersysteem worden geïsoleerd door de aparte handmatige afsluiter te sluiten.

Wolf-kookplaten op aardgas functioneren zonder aanpassing tot op 3124 meter hoogte; LPG-kookplaten functioneren tot op 2621 meter. Als de installatie deze hoogten overschrijdt, neem dan contact op met uw Wolf-dealer voor een conversiekit voor grote hoogten.



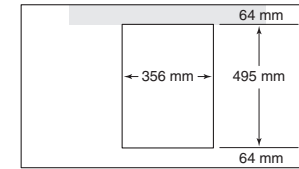
Gasafsluiter

## Gasvoorziening

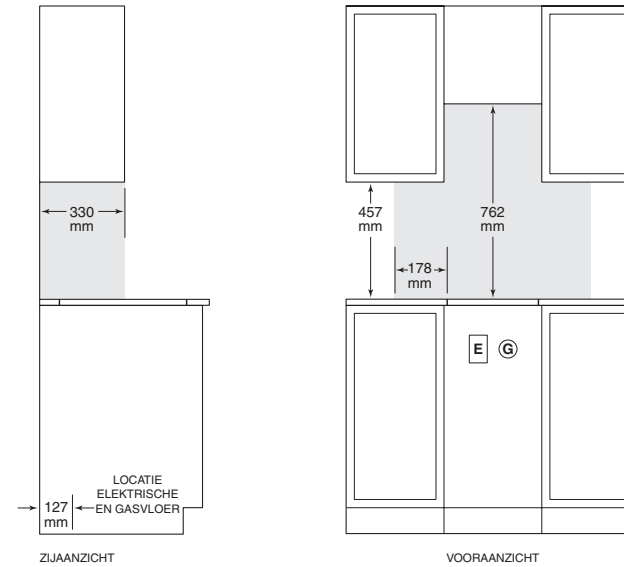
| GASCLASSIFICATIE                |                      |             |                    |   |   |
|---------------------------------|----------------------|-------------|--------------------|---|---|
| MODEL                           | TOTAAL WARMTEAFGIFTE | GASEENHEDEN | APPARAAT-CATEGORIE | TYPEN EN DRUK (mbar)                      | LAND VAN BESTEMMING   |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8                    | kW          | I2H<br>I2E<br>I2E+ | G20 bij 20<br>G20 bij 20<br>G20 bij 20/25 | AT, CZ, DK, FI, GR, HR, IS, IE, IT, PT, SK, SI,<br>ES, SE, CH, TR, GB, EE, LV, LT, NO, RO<br>DE, LU<br>BE, FR |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572                  | g/h         | I3P                | G31 bij 37                                | CH, CZ, DE, IT, ES, FI, GR, GB, NL, SK, IE, SI,<br>RO, PL, LV, LT   |

## Multifunctionele kookplaat

## INSTALLATIE



UITSNEDE AANRECHT



ZIJAAANZICHT

VOORAANZICHT

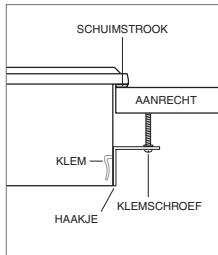
*OPMERKING: Gearceerde gedeelte boven aanrecht geeft minimale vrije afstand aan tot brandbare oppervlakken; brandbare materialen mogen niet worden geplaatst in dit gebied.*



## Installatie kookplaat

Verwijder kookplaat en componenten uit de transportverpakking en uit het herbruikbare verpakkingsmateriaal.

- 1 Laat de kookplaat in de uitsparing van het aanrecht zakken. Plaats de kookplaat centraal in de opening met de voorrand gelijk aan de voorrand van het aanrecht. Trek met een potlood de omtrek na van de achterrand van de kookplaat op het aanrecht. Verwijder de kookplaat.
- 2 Breng de schuimstrook aan op de omtrek van de aanrechtopening. Zie de afbeelding hieronder. De kookplaat niet afdichten op het aanrecht.
- 3 Plaats de kookplaat in de opening met de achterrand gelijk aan de potloodstreep. Controleer of de kookplaat gelijk loopt met de voorrand van het aanrecht.
- 4 Om haken aan de zijkanten van de kookplaat te bevestigen steekt u klemmen in de gaten aan de zijkanten en drukt u deze naar beneden. Draai klemschroeven in de haken en draai aan tot de schroeven contact maken met de onderkant van het aanrecht. Draai niet te vast. Zie de afbeelding hieronder.



Installatie kookplaat

## Aansluiting gasvoorziening

Alle aansluitingen op de gasleiding moeten met een moersleutel worden aangedraaid. Niet te vast draaien of leidingen laten meedraaien bij het aandraaien.

- 1 Controleer bij gebruik van een flexibele metalen aansluiting of deze niet is geknikt en sluit de gasleiding dan aan op de regelaar op de kookplaat.
- 2 Open de afsluiter en controleer op lekkage door een vloeibaar reinigingsmiddel door alle gasaansluitingen te laten lopen. Bubbels rond aansluitingen wijzen op een gaslek. Als er een lek is, sluit de afsluiter dan en pas de aansluitingen aan.

## Probleemoplossing

**BELANGRIJK:** Als de oven niet goed werkt, volg dan deze stappen:

- Controleer of de oven van elektrische stroom wordt voorzien.
- Controleer of de afsluiter van de gasleiding open staat.
- Als de kookplaat niet goed werkt, kunt u contact opnemen met de erkende onderhoudsdienst van de Wolf-fabriek. Probeer niet om zelf de kookplaat te repareren. Wolf is niet verantwoordelijk voor onderhoud na een ondeskundige installatie.

## 目录

- 2 多功能灶具
- 3 规格
- 4 安装
- 5 故障排除

功能和规格如有更改,恕不另行通知。

## 重要提示

为确保尽可能安全高效地安装和操作本产品,请注意本指南中以下突出显示的信息类型:

**重要提示**突出显示尤为重要的信息。

**注意**表示如果不遵守说明,可能会导致轻微的人身伤害或产品损坏的情况。

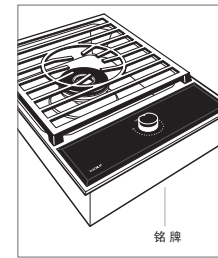
**警告**表示如果不遵守注意事项,可能会导致严重伤害或死亡的危险。

**重要提示:** 请保存此类说明,以供当地电气检查员使用。

## 产品信息

包括型号和序列号在内的重要产品信息均列于产品铭牌上。铭牌位于灶具底部。参见下图。

如果需要维修,请将具体型号和序列号通知给Wolf厂家认证的服务部门。



铭牌位置。

## 安装要求

灶具底部与可燃材料之间的间隙至少应为51 mm。如果灶具安装在烤箱上方，则二者之间的距离至少为6 mm。有关额外的最小间隙，请参见第6页中的图示。

### 警告

如果未能以合适的间隙布置灶具，则可能导致火灾危险。

## 电气

安装必须符合所有适用的电气规范并正确接地（接地线）。

如第6页中的插图所示找到电源。需提供专为本设备供电的电路。不建议使用接地故障断路器(GFCI)，否则可能会导致操作中断。

当并排安装多个灶具或模块时，每台设备必须配备独立的建议的电路。

| 电气要求 |                        |
|------|------------------------|
| 电源   | 220-240 V AC, 50/60 Hz |
| 服务   | 10 amp专用电路             |
| 插座   | 接地型(接地)                |
| 电源线  | 1.8 m                  |

**重要提示：**应通过熔断连接装置或适当的隔离器连接本电器，并应符合国家和地方的安全规定。安装本电器后，通断开关应易于接近。如果安装后无法接近开关（取决于国家），则必须为电源的所有电极配备额外的断开装置。关闭后，隔离开关中的所有电极触点间隙务必为3 mm。根据EN60335，这一3 mm触点断开间隙必须应用于所有隔离开关、熔断器和/或继电器。

## 燃气供应

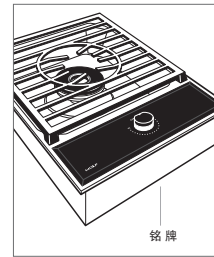
安装必须符合当地法规，或在没有当地法规的情况下，应符合“国家燃气规范”。

如下页中的插图所示定位燃气供应。

灶具配备适用于天然气或液化丙烷(LP)气。产品铭牌上标有应使用的燃气类型的信息。有关铭牌位置，请参见下图。如果此信息与可用燃气类型不一致，请与当地燃气供应商联系。

在安装之前，确保本地配送条件（燃气性质和燃气压力）和设备调整是兼容的。在标签（或铭牌）上说明了本设备的调整条件。参数标牌位于灶具底部。

本设备未连接燃烧产物排气装置。应按照现行安装规范进行安装和连接。应特别注意有关通风的相关要求。



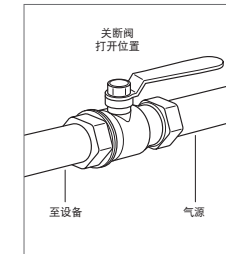
铭牌位置。

灶具必须连接到稳压气源。在灶具附近可接近的位置处，供应管线必须配备经批准的外部气体切断阀。请勿阻碍接近切断阀。参见下图。

必须为灶具提供19 mm刚性管道的气体供应管线。如果当地法规允许，建议使用通过认证的0.9 m长、13 mm或19 mm内径的柔性金属器具连接器，将1/2" NPT（或ISO 7/1-14）的单元公接头连接到燃气供应管线。应使用适合与天然气或LP燃气一起使用的管接头部件。

在系统的测试压力超过3.5 kPa的任何压力测试期间，设备及其切断阀必须与供气管道系统断开。在系统的测试压力等于或小于3.5 kPa的任何压力测试期间，通过关闭其各自的手动切断阀，设备必须与供气管道系统隔离。

Wolf天然气灶具无需调节即可在高达3124 m的条件下工作，而LP燃气灶具可在高达2621 m的条件下工作。如果安装超过上述高度，请联系授权的Wolf经销商获取高海拔转换套件。



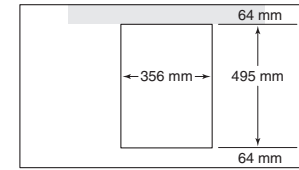
燃气切断阀。

## 燃气供应

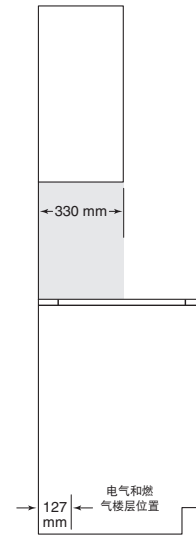
| 燃气额定值                           |      |      |      |             |   |
|---------------------------------|------|------|------|-------------|---|
| 型号                              | 总热输出 | 燃气单位 | 设备类别 | 类型和压力(mbar) | 目的地国家   |
| ICBMM15T/S<br>ICBMM15TF/S       | 8    | kW   | I2H  | 在20吋为G20    | AT、CZ、DK、FI、GR、HR、IS、IE、IT、PT、SK、SI、ES、S<br>E、CH、TR、GB、EE、LV、LT、NO、RO |
|                                 |      |      | I2E  | 在20吋为G20    | DE、LU   |
|                                 |      |      | I2E+ | 在20/25吋为G20 | BE、FR   |
| ICBMM15T/S/LP<br>ICBMM15TF/S/LP | 572  | g/h  | I3P  | 在37吋为G31    | CH、CZ、DE、IT、ES、FI、GR、GB、NL、SK、IE、SI、RO、<br>PL、LV、LT                   |

## 多功能灶具

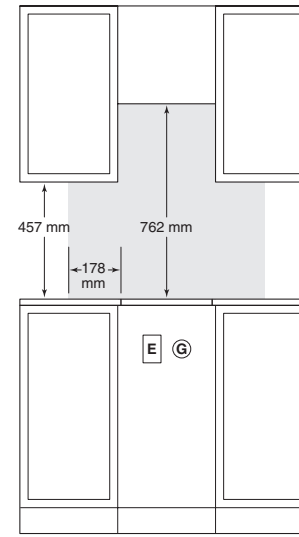
## 安装



台面开孔尺寸



侧视图



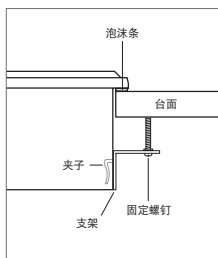
前视图

注：台面上方的阴影区域表示与可燃表面之间的最小间隙，可燃材料不得位于此区域内。

### 灶具安装

从运输包装中取出灶具和部件，然后回收包装材料。

- 1 将灶具向下放入台面开孔中。保持其前边缘与台面前边缘平行，将灶具放在开口中央。使用铅笔，在台面上勾勒出灶具的后边缘。拧下灶具。
- 2 将泡沫条铺在台面开口的周围。参见下图。不要将灶具密封到台面上。
- 3 将灶具插入开口，使后边缘与铅笔标出的线条对齐。检查灶具与台面前边缘是否对齐。
- 4 要在灶具的两侧安装支架，请将夹子插入侧面冲孔中并向内按压。将固定螺钉安装到支架中并拧紧，直到螺钉接触台面底部。切勿过度拧紧。参见下图。



灶具安装。

### 燃气供应连接

必须用扳手拧紧所有与燃气管道的连接。紧固时，切勿拧得过紧或让管道转动。

- 1 如果使用柔性金属连接器，请核实其不存在扭结，然后将燃气供应管线连接到灶具调节器。
- 2 打开阀门，并将液体洗涤剂溶液涂在所有燃气连接处以检查有无泄漏。连接处有气泡表示存在燃气泄漏。如果出现泄漏，请关闭切断阀并调整连接。

### 故障排除

重要提示：如果灶具未正常工作，请按照以下故障排除步骤进行操作：

- 确认灶具已通电。
- 确认燃气供应切断阀处于打开位置。
- 如果灶具未正常工作，请联系Wolf工厂认证的服务部门。切勿尝试自行修理灶具。Wolf对纠正不当安装的服务需求概不负责。







WOLF APPLIANCE, INC. P.O. BOX 44848 MADISON, WI 53744 WOLFAPPLIANCE.COM 800.222.7820

9012995 REV-A

2/2017

